Privacy Office
4000 Nexus Drive, Avenue North – Suite NW3-100,
Wilmington, DE 19803
টেলিফোন নং.: 302-623-4468, ফ্যাক্স নং.: 302-428-2475

ChristianaCare

কার্যকর হওয়ার তারিখ: 23শে সেপ্টেম্বর, 2013

সর্বশেষ সংশোধিত তারিখ: 27শে সেপ্টেম্বর, 2021

HIPAA গোপনীয়তা অনুশীলনের বিজ্ঞপ্তি (Notice of Privacy Practices, NPP): অনুগ্রহ করে এটি মনোযোগ সহকারে পর্যালোচনা করুন!

এই NPP হল আপনার তথ্য, আপনার অধিকার, এবং আমাদের দায়িত্বগুলির সম্পর্কে। এটি বিবৃত করে, কীভাবে আপনার তথ্য ChristianaCare-এর দ্বারা ব্যবহৃত ও প্রকাশিত হতে পারে, এবং কীভাবে আপনি এটি নাগালপ্রাপ্ত করতে পারেন।

<table>
<tr><td colspan="2">ChristianaCare আমাদের রোগীদের গোপনীয়তা গুরুত্ব সহকারে গ্রহণ করে। আমরা জানি যে আপনার চিকিৎসাভিত্তিক তথ্য অতিশয় ব্যক্তিগত। আমরা আপনার চিকিৎসাভিত্তিক তথ্যগুলির গোপনীয়তা রক্ষা করার জন্য আমাদের সর্বোৎকৃষ্টটি করে থাকি। আমরা শুধুমাত্র অভিপ্রেত উদ্দেশ্যে ও আইনের প্রয়োজন অনুসারে
নিম্নতম প্রয়োজনীয় এবং তথ্য ব্যবহার এবং প্রকাশ করি।</td></tr>
<tr><td>আমাদের দায়িত্বগুলি</td><td>আপনার সেবার উদ্দেশ্যে, আমরা আপনার স্বাস্থ্য সম্পর্কে ব্যক্তিগত তথ্যগুলি সৃষ্টি এবং গ্রহণ করি। এই তথ্যগুলি, সুরক্ষিত স্বাস্থ্য তথ্য (Protected Health Information) নামে পরিচিত, এবং এগুলি প্রাপ্ত হয় আপনার থেকে, আপনার চিকিৎসকের থেকে, হাসপাতালগুলির থেকে এবং আপনার চিকিৎসার সঙ্গে সংশ্লিষ্ট অন্যান্য স্বাস্থ্য-প্রযত্ন পরিষেবা প্রদানকারীদের থেকে। ChristianaCare স্বাস্থ্য এবং কল্যাণ সুবিধা পরিকল্পনা (সুবিধা পরিকল্পনা) (ChristianaCare Health & Welfare Benefits Plan) এর সদস্যদের জন্য, PHI পাওয়া যেতে পারে আপনার নিয়োগকর্তা, অন্যান্য বিমাকারী, HMOs অথবা তৃতীয়-পক্ষ প্রশাসকদের (third-party administrators, TPAs) থেকে। আপনার PHI হতে পারে মৌখিক, লিখিত, অথবা বৈদ্যুতিন আকারে। আমরা আইনের দ্বারা নিম্নলিখিতগুলি করার জন্য বাধ্য:
আপনার PHI এর গোপনীয়তা এবং সুরক্ষা বজায় রাখতে।
আপনার চিকিৎসা, অর্থ প্রদান ও আমাদের স্বাস্থ্য প্রযত্ন প্রক্রিয়াগুলিতে অংশগ্রহণ করে এমন তৃতীয় পক্ষগণের সাথে একটি ব্যবসায়িক সহযোগী চুক্তিতে (Business Associate Agreement) আবদ্ধ হতে যার ফলে ব্যবহায় সহযোগীর PHI এর গোপনীয়তা ও নিরাপত্তা রক্ষা করার প্রয়োজন হয়।
তাৎক্ষণিকভাবে আপনাকে জানাতে যদি আমরা আপনার PHI এর অনুপযুক্ত ব্যবহার নির্ধারণ করি যেটি আপনার তথ্যের গোপনীয়তা অথবা সুরক্ষার সঙ্গে আপস করেছে।
যদি না আপনি লিখিতভাবে আমাদের বলেন যে আমরা পারিনা, তাহলে এই বিজ্ঞপ্তি অনুসারে আপনার তথ্যগুলি ব্যবহার ও প্রকাশ করতে, যতক্ষণ আপনি লিখিতভাবে আমাদের বলছেন যে আমরা পারি না।। যদি আপনি যেকোনো সময়ে আপনার মন পরিবর্তন করেন, তাহলে আপনাকে আবশ্যিকভাবে আমাদের লিখিত আকারে জানাতে হবে।
এই বিজ্ঞপ্তিতে বিবৃত দায়িত্ব এবং গোপনীয়তার অভ্যাসগুলি অনুসরণ করতে এবং আপনার সেটির একটি প্রতিলিপি দিতে।</td></tr>
</table>

এই বিজ্ঞপ্তিটি কারা অনুসরণ করবেন?	• ChristianaCare এর সকল প্রতিষ্ঠান, সুবিধা-ব্যবস্থা, এবং চিকিৎসা-ব্যবস্থাগুলি • যেকোনো চিকিৎসক, স্বাস্থ্য প্রযত্ন পেশাদার, অথবা আপনার দেখাশোনা করা অন্যান্য ব্যক্তিরা • ChristianaCare এর জন্য কাজ করা সকল ব্যক্তিরা • ChristianaCare এর সকল স্বেচ্ছাসেবীরা • স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যের প্রয়োজনীয়তাসহ যেকোনো ব্যবসায়িক সহযোগী, যাতে তাঁরা ChristianaCare এর জন্য পরিষেবাগুলি প্রদান করতে পারেন

আপনার তথ্য

আনরা আপনার সম্পর্কে নিম্নলিখিত তথ্যগুলি সংরক্ষিত করতে পারি:	আমরা যে তথ্যগুলি সংরক্ষিত করতে পারি, সেগুলির মধ্যে রয়েছে, তবে এগুলিতেই সীমাবদ্ধ নয়: • নিদানিক পরিসংখ্যান: রোগ-নির্ণয়/অবস্থা, ল্যাবরেটরির ফলাফলগুলি, ওষুধপত্রের ব্যবস্থা, অন্যান্য চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্য • নৃতাত্ত্বিক পরিসংখ্যান: ঠিকানা/জিপ কোড, জন্ম তারিখ, ড্রাইভার্স লাইসেন্স, নাম, সোশাল সিকিউরিটি নম্বর, অন্যান্য পরিচায়কগুলি • আর্থিক পরিসংখ্যান: দাবিভিত্তিক তথ্য, ক্রেডিট কার্ড/ব্যাঙ্ক অ্যাকাউন্ট নম্বর, অন্যান্য আর্থিক তথ্য, নাম এবং ড্রাইভার্স লাইসেন্স সংক্রান্ত তথ্য

আমাদের ব্যবহার এবং প্রকাশগুলি

আমরা নিম্নলিখিত উদ্দেশ্যে আপনার তথ্য ব্যবহার এবং প্রকাশ করতে পারি:	আমরা, নিম্নলিখিত পরিস্থিতিগুলি অন্তর্ভুক্ত করে কিন্তু সেগুলির মধ্যে সীমাবদ্ধ না থেকে, আপনার তথ্যগুলি ব্যবহার এবং প্রকাশ করতে পারি: • আপনার পাওয়া স্বাস্থ্য প্রযত্নভিত্তিক চিকিৎসা নিয়ন্ত্রণের ক্ষেত্রে সাহায্য করা • বিভিন্ন স্বাস্থ্য প্রযত্ন প্রদানকারীদের মধ্যে আপনার চিকিৎসার সমন্বয় ঘটানো • একটি গৃহভিত্তিক স্বাস্থ্য মূল্যায়ন-এর জন্য ভর্তির সময়ে নির্ধারিত মাপকাঠি অনুসারে মূল্যায়ন সংক্রান্ত তথ্য সংগ্রহ করা • আপনার স্বাস্থ্য পরিষেবাগুলির জন্য বিল করা • আমাদের স্বাস্থ্য প্রযত্নভিত্তিক প্রক্রিয়াগুলি নিয়ন্ত্রণ করা • গবেষণা পরিচালনা করা • আইনের প্রতি মান্যতা প্রদান করা • জনস্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা সংক্রান্ত বিষয়গুলির ক্ষেত্রে সাহায্য করা • অঙ্গ এবং তন্তু দান সংক্রান্ত অনুরোধগুলির ক্ষেত্রে প্রতিক্রিয়া করা এবং একজন চিকিৎসা বিষয়ক পরীক্ষক অথবা পারলৌকিক ক্রিয়া বিষয়ক নির্দেশকের সঙ্গে সহযোগিতা করা • কর্মীদের ক্ষতিপূরণ, আইন বলবতকরণ, এবং অন্যান্য সরকারি অনুরোধগুলির মোকাবিলা করা • আইনি মামলা এবং আইনানুগ পদক্ষেপগুলির মোকাবিলা করা • সুবিধা পরিকল্পনা সদস্যদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্যতা অনুসারে আপনার স্বাস্থ্য পরিকল্পনা প্রয়োগ করা • সুবিধা পরিকল্পনা সদস্যদের জন্য পরিষেবা এবং কার্যক্রমগুলির সংস্থান করা

আপনার বিকল্প

নিম্নলিখিত উদ্দেশগুলিতে	আপনি, নিম্নলিখিত পরিস্থিতিগুলিকে অন্তর্ভুক্ত করে, কিন্তু সেগুলিতে সীমাবদ্ধ না থেকে, কীভাবে আমরা আপনার তথ্যগুলি ব্যবহার এবং প্রকাশ করতে পারি সেটি আপনি নির্বাচন করতে পারেন:

আমাদের দ্বারা আপনার তথ্যগুলির ব্যবহার এবং জানানোর পন্থার ক্ষেত্রে আপনার কয়েকটি বিকল্প আছে:	• আপনার পরিবার এবং বন্ধুদের থেকে পাওয়া চিকিৎসা-সম্পর্কিত প্রশ্নগুলির উত্তর দেওয়া • দুর্যোগভিত্তিক ত্রাণের সময়ে • আপনার সঙ্গে মোবাইল এবং ডিজিটাল প্রযুক্তির মাধ্যমে আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করা • আমাদের পরিষেবা এবং উৎপাদনগুলির বিপণনের সময়ে • আপনার PHI বিক্রয় করা

আপনার অধিকারগুলি

আপনার অধিকারগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হয়:	আপনার অধিকারগুলির মধ্যে নিম্নলিখিতগুলি অন্তর্ভুক্ত হয়, কিন্তু সেগুলির মধ্যে সীমাবদ্ধ নয়: • আপনার স্বাস্থ্য এবং দাবি সংক্রান্ত রেকর্ডগুলির একটি কপি পাওয়ার • আপনার স্বাস্থ্য এবং দাবি সংক্রান্ত রেকর্ডগুলিতে সংশোধনের জন্য অনুরোধ করার • আমরা কাদের সঙ্গে আপনার তথ্যগুলি শেয়ার করেছি, তাঁদের একটি তালিকা পাওয়ার • আমাদের দ্বারা শেয়ার করা তথ্যগুলি সীমিত করার জন্য বলার • গোপন যোগাযোগের জন্য অনুরোধ করার • এই গোপনীয়তা বিজ্ঞপ্তির একটি কপির জন্য অনুরোধ করার • যদি আপনি বিশ্বাস করেন যে আপনার গোপনীয়তা সংক্রান্ত অধিকারগুলি ভঙ্গ করা হয়েছে, তাহলে একটি অভিযোগ দায়ের করার • আপনার পক্ষে ক্রিয়া করার জন্য কোন একজনকে নির্বাচন করার

নিম্নলিখিত পৃষ্ঠাগুলি আপনার অধিকারগুলি, আমাদের ব্যবহার এবং প্রকাশগুলি, এবং আপনার প্রতি আমাদের দায়িত্বগুলির বিশদে বিবরণ প্রদান করে।

বিস্তৃতভাবে আমাদের ব্যবহার এবং প্রকাশগুলি

এই বিভাগটি বিবৃত করে কীভাবে আমরা আপনার সম্পর্কে চিকিৎসাভিত্তিক তথ্যগুলি ব্যবহার করতে এবং প্রকাশ করতে পারি। যদিও এই তালিকাটিতে সকল সম্ভাবনাগুলি থাকে না, আমরা আপনার অনুমতি ব্যতীত আপনার তথ্যগুলি ব্যবহার এবং প্রকাশ করার জন্য অনুমোদিত এমন সকল পন্থাগুলি এই বিভাগটিতে তালিকাভুক্ত শ্রেণীগুলির মধ্যে একটিতে পড়বে।

আপনার পাওয়া স্বাস্থ্য প্রযত্নমূলক চিকিৎসা নিয়ন্ত্রণ করতে সাহায্য করা	• আমরা, আপনাকে চিকিৎসাভিত্তিক প্রযত্ন প্রদানের উদ্দেশ্যে আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি ব্যবহার করতে পারি। • আমরা আপনার সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি আমাদের প্রতিষ্ঠানের চিকিৎসক, প্রশিক্ষণের অধীন চিকিৎসক, নার্স, শিক্ষার্থী, অথবা অন্যান্য কর্মীদের দিতে পারি যাঁরা আপনার প্রযত্নের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট। • আমরা আপনার জন্য প্রযত্ন প্রদানের উদ্দেশ্যে স্বাস্থ্য ব্যবস্থা-বহির্ভূত ব্যক্তিদের সঙ্গে কাজ করার জন্য আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি দিতে পারি।	**উদাহরণ:** আপনি যখন বাড়ি ফিরে যাবেন তখনকার জন্য অতিরিক্ত পরিষেবাগুলির ব্যবস্থা করার উদ্দেশ্যে, একজন কেস ম্যানেজার আপনার রোগ-নির্ণয় এবং চিকিৎসা পরিকল্পনা সম্পর্কে তথ্যগুলি ব্যবহার করতে পারেন।
	আমরা আপনার প্রযত্ন সম্পর্কিত তথ্যগুলি, আপনার থেকে, একটি বিমা কোম্পানীর থেকে, অথবা অন্য কোন অর্থ	**উদাহরণ:**

অর্থ প্রাপ্ত করার জন্য	প্রদানকারীর থেকে অর্থ প্রদানের অনুরোধ করার জন্য ব্যবহার ও প্রকাশ করতে পারি।	আমরা, বিল করার উদ্দেশ্য, আপনি যে প্রযত্ন পেতে যাচ্ছেন, অথবা পেয়েছেন সেই সম্পর্কে আপনার স্বাস্থ্য পরিকল্পনাটি বলতে পারি।
ChristianaCare পরিচালনা করার জন্য	ChristianaCare পরিচালনা করার জন্য আপনার সঙ্গে সম্পর্কিত চিকিৎসাভিত্তিক তথ্যগুলি ব্যবহার এবং প্রকাশ করতে পারি। • আমরা কীভাবে আপনার দেখাশোনা করেছি এবং আপনি আমাদের প্রযত্নের অধীনে কেমন ছিলেন সেটি দেখার জন্য আপনার তথ্য ব্যবহার করতে পারি। • ChristianaCare অন্যান্য পরিষেবাগুলি প্রদান করবে কী না, কোন পরিষেবাগুলি প্রয়োজনীয় অথবা প্রয়োজনীয় নয়, এবং কোন নতুন চিকিৎসাগুলি কার্যকরী সেই বিষয়ে সিদ্ধান্ত গ্রহণের উদ্দেশ্যে আমরা রোগীদের গোষ্ঠীর সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি একত্রিত করতে পারি। • চিকিৎসক, নার্স, এবং শিক্ষার্থীদের অন্তর্ভুক্ত করে, আপনার দেখাশোনা করা মানুষেরা শিক্ষাপ্রাপ্তির উদ্দেশ্য, তথ্যগুলি পেতে পারেন। তথ্যগুলি, আমরা কীভাবে কাজ করছি সেটির তুলনা করার উদ্দেশ্যে, এবং আমরা আমাদের দ্বারা প্রদান করা প্রযত্ন এবং পরিষেবাগুলির উন্নতি ঘটাতে পারি কী না সেটি দেখার জন্য, অন্যান্য হাসপাতালের থেকে প্রাপ্ত চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলির সঙ্গে সমন্বিত করা হতে পারে।	**উদাহরণ:** • আমরা আপনার জন্য উত্তমতর পরিষেবাগুলির বিকাশ ঘটানোর উদ্দেশ্যে আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি ব্যবহার করি। • আমরা প্রশাসনিক পরিষেবাগুলির প্রদানকারী কোম্পানিগুলির সঙ্গে স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি শেয়ার করি।
তহবিল সংগ্রহমূলক প্রচেষ্টাগুলি	• আমার একটি অনুদান প্রদান করার জন্য আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করতে পারি। আমরা, আপনার যোগাযোগ সংক্রান্ত তথ্য বয়স, লিঙ্গ, পরিষেবা প্রদানের তারিখ, পরিষেবার বিভাগ, চিকিৎসাকারী চিকিৎসক, স্বাস্থ্য ফলাফল সংক্রান্ত তথ্য, এবং স্বাস্থ্য বিমার স্থিতি সম্পর্কিত তথ্য অন্তর্ভুক্ত করে, এই উদ্দেশ্যে কিছু নির্দিষ্ট তথ্য ব্যবহার করতে পারি। • যদি আপনি আমাদের তহবিল সংগ্রহমূলক প্রচেষ্টাগুলির জন্য আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করা পছন্দ না করেন, তাহলে আপনি নিম্নলিখিত পন্থাগুলির মধ্যে একটির দ্বারা অংশগ্রহণ না করার বিকল্প গ্রহণ করতে পারেন: 1) 1-800-693-2273 নম্বরে কল করে; 2) optout@christianacare.org তে; একটি ইমেল পাঠিয়ে; অথবা 3) ChristianaCare Office of Development, 13 Reads Way, Suite 203, New Castle, DE 19720 বরাবর লিখে। • আমরা আপনার নিকট চিকিৎসা প্রদান করতে অস্বীকার করবন না অথবা দান করার বিষয়ে আপনার নেওয়া	**উদাহরণ:** আমরা, কিছু নির্দিষ্ট রোগের জন্য সহায়ক কার্যক্রমগুলির জন্য অনুদানের লক্ষ্যে আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করার উদ্দেশ্যে আপনার নৃতাত্ত্বিক তথ্যগুলি এবং যোগাযোগের নিম্নতম পরিসংখ্যানগুলি ব্যবহার করতে পারি।

	কোনও সিদ্ধান্তের ভিত্তিক আপনার সঙ্গে ব্যবহার করবো না।	
আমাদের পরিষেবা এবং উৎপাদনগুলির বিপণনের সময়ে	• আমরা আপনার অনুমোদন ব্যতীত, বিপণনের উদ্দেশ্যে, আপনার PHI ব্যবহার অথবা প্রকাশ করবো না। • নিম্নলিখিতগুলি বিপণনভিত্তিক যোগাযোগ নয়, এবং একটি অনুমোদনের প্রয়োজন নাও হতে পারে, যদি সেটি: o একটি স্বাস্থ্য সম্পর্কিত উৎপাদন অথবা পরিষেবার বিবরণ দেওয়ার (অথবা এই প্রকার উৎপাদন অথবা পরিষেবার জন্য অর্থ প্রদানের জন্য) জন্য করা হয়; o একটি স্বাস্থ্য প্রযত্ন নোটওয়ার্কে অথবা স্বাস্থ্য পরিকল্পনা নেটওয়ার্কে, একটি স্বাস্থ্য পরিকল্পনার একটি প্রতিস্থাপন, অথবা পরিবর্ধনের ক্ষেত্রে অংশগ্রহণকারী সত্তাগুলির সঙ্গে শেয়ার করার জন্য করা হয়; o শুধুমাত্র একজন স্বাস্থ্য পরিকল্পনায় তালিকাভুক্তের প্রতিই উপলব্ধ স্বাস্থ্য সম্পর্কিত উৎপাদনগুলি অথবা পরিষেবাগুলির সঙ্গে, যেটি মূল্য সংযোজন ঘটায়, কিন্তু সুবিধাগুলির একটি পরিকল্পনার অংশ নয়, সম্পর্কিত হয়; o একটি নতুন বিশেষায়িত গোষ্ঠী অথবা নতুন যন্ত্রের উপস্থিতি সম্পর্কে ঘোষণা করার উদ্দেশ্যে ব্যবহার করা হয়; o ব্যক্তিটির চিকিৎসার জন্য করা হয়; o ব্যক্তিটির জন্য কেস নিয়ন্ত্রণ অথবা প্রযত্ন সমন্বয়ের জন্য, অথবা বৈকল্পিক চিকিৎসা, থেরাপি, স্বাস্থ্য প্রযত্ন প্রদানকারী, অথবা ব্যক্তিটির প্রতি প্রযত্নের ব্যবস্থা নির্দেশ করার অথবা সুপারিশ করার জন্য করা হয়।	**বিপণনমূলক যোগাযোগের উদাহরণ:** • একটি হৃদরোগ সংক্রান্ত সুবিধার সম্পর্কে, যেটি হাসপাতালের অংশ নয়, যেটি বিনামূল্যে একটি প্রাথমিক পরিষেবা প্রদান করতে পারে, পূর্বতন রোগীদের অবহিত করে একটি হাসপাতালের থেকে একটি যোগাযোগ। • যখন যোগাযোগটি চিকিৎসা সংক্রান্ত পরামর্শ প্রদানের উদ্দেশ্যে না হয়। **অ-বিপণনমূলক যোগাযোগের উদাহরণ:** • একজন প্রদানকারী, কোন কার্যক্রমটি স্বতন্ত্র রোগীর প্রচলিত থাকা প্রয়োজনীয়তাগুলির ক্ষেত্রে সর্বোৎকৃষ্টভাবে উপযুক্ত হয় সেটি নির্ধারণ করার উদ্দেশ্যে, একজন রোগীর চিকিৎসা সংক্রান্ত রেকর্ডগুলি বহু সংখ্যা আচরণ নিয়ন্ত্রণ কার্যক্রমের সঙ্গে শেয়ার করেন। • একজন হাসপাতালের সমাজ কর্মী, রোগীটিকে একটি হাসপাতালের শয্যা থেকে একটি নার্সিং হোমে স্থানান্তরিত করার জন্য সুপারিশ করাকালীন চিকিৎসা

		সংক্রান্ত তথ্যগুলি বহু সংখ্যক নার্সিং হোমের সঙ্গে শেয়ার করেন। • একজন প্রদানকারী, Medicare-এর উপযুক্ত বয়সের প্রতি অগ্রসর হতে থাকা সদস্যদের নিকট তাদের Medicare সম্পূরক পরিকল্পনার বিবরণ এবং একটি আবেদনপত্র সহ তথ্য-পত্র পাঠান।
PHI এর বিক্রয়	• আমরা, আপনার অনুমোদন ব্যতীত, অর্থের বিনিময়ে আপনার PHI প্রকাশ করবো না। • আপনার অনুমোদনসহ, আমরা গবেষণামূলক কার্যকলাপগুলির জন্য, সীমিত ক্ষেত্রগুলিতে, যেখানে ব্যয়পূরণটি PHI প্রস্তুত এবং সঞ্চালিত করার ব্যয়তে সীমিত থাকবে, আপনার PHI প্রকাশ করতে পারি।	**উদাহরণ:** ChristianaCare যদি আপনার PHI ক্রয় করার জন্য একটি প্রস্তাব পায়, আমরা আপনার লিখিত অনুমতি ছাড়া, সত্তাটির নিকট আপনার তথ্য বিক্রয় অথবা উন্মুক্ত করতে পারি না।
হাসপাতালের তথ্য নির্দেশিকা	• যখন আপনি একজন রোগী, আমরা হাসপাতালের তথ্য নির্দেশিকায় আপনার সম্পর্কে সীমিত তথ্য অন্তর্ভুক্ত করতে পারি, যাতে আপনার বন্ধু, পরিবার, এবং যাজক আপনাকে দেখতে এবং আপনি কেমন আছেন সেটি জানতে পারেন। • এই তথ্যের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হতে পারে আপনার নাম, হাসপাতালে আপনার অবস্থান, ফোন নম্বর, আপনার সাধারণ অবস্থা (ভালো, অনুকূল, গুরুতর অথবা জটিল), এবং আপনার ধর্ম। • আমরা এই তথ্যটি প্রকাশ করতে পারি যে একজন রোগীর মৃত্যু হয়েছে, তাঁর কোনও নিকট আত্মীয়কে বিজ্ঞপিত করার পরে। • যদি আপনি না চান যে আপনি হাসপাতালটিতে আছে সেটি কেউ জানুক, তাহলে আপনাকে আবশ্যিকভাবে হাসপাতালের তথ্য নির্দেশিকা থেকে অপসারিত করার জন্য অনুরোধকারী একটি ফর্মে স্বাক্ষর করতে হবে।	**উদাহরণ:** • আপনার ধর্ম ব্যতীত তথ্যগুলি সেই সকল ব্যক্তিগণের নিকট প্রদান করা হতে পারে যাঁরা আপনার নামের মাধ্যমে আপনার সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করবেন। • আপনার ধর্মটি যাজক দলের একজন সদস্যের নিকট প্রদান করা হবে, যদিও তাঁরা আপনার নামের মাধ্যমে জিজ্ঞাসা না করেন।
পরিবার এবং বন্ধু	• আমার আপনার সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি একজন বন্ধু অথবা পারিবারিক সদস্যের নিকট প্রদান করতে পারি যিনি আপনার চিকিৎসাভিত্তিক প্রযত্নের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট। এটি, আমাদের নিকট প্রদত্ত স্বাস্থ্য প্রযত্ন ওকালত নামায় অথবা	**উদাহরণ:** আমরা আপনার সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি আপনার পারিবারিক সদস্যের নিকট প্রদান

	সদৃশ নথিতে উল্লেখিত ব্যক্তিদের অন্তর্ভুক্ত করবে। • আমরা, এমন কোনও একজনকেও আপনার সম্পর্কে তথ্যগুলি প্রদান করতে পারি যিনি আপনার প্রযত্নের জন্য অর্থ প্রদানে সাহায্য করেন।	করতে পারি যিনি আপনার চিকিৎসাভিত্তিক প্রযত্নের সঙ্গে জড়িত।
গবেষণা	• গবেষণার প্রকারের উপর নির্ভরশীলভাবে, আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি ব্যবহারের অথবা গবেষণা পরিচালনা করার উদ্দেশ্যে সেটি অন্যদের জানানোর পূর্বে আমরা আপনার লিখিত অনুমতির জন্য অনুরোধ করতে পারি। • তবে, আমরা হয়তো, ChristianaCare এর আভ্যন্তরীণ ব্যক্তিদের নিকট, যাঁরা একটি গবেষণা প্রকল্প প্রস্তুত করছেন অথবা গবেষণা প্রকল্পগুলিতে রোগীদের তালিকাভুক্ত করছেন, আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি প্রদান করতে পারি। • প্রত্যেক ক্ষেত্রে, সংস্থাগত পর্যালোচনা পর্ষদ (Institutional Review Board, IRB), পর্যালোচনা করবেন এবং নির্ধারণ করবেন যে আমাদের আপনার সম্মতি, অনুমোদনের প্রয়োজন, হবে কী না অথবা প্রয়োজন হবে না কী না।	**উদাহরণ:** IRB নির্ধারণ করে যে তথ্যগুলি একটি গবেষণা সমিতির নিকট প্রদান করা হতে পারে যেটি আপনার তথ্যগুলি সুরক্ষিত রাখার উদ্দেশ্যে পদক্ষেপগুলি গ্রহণ করেছে।
ChristianaCare সুবিধা পরিকল্পনার সদস্যদের জন্য বিশেষ বিবেচনা	ChristianaCare সুবিধা পরিকল্পনার সদস্যদের জন্য, নিম্নলিখিত উদ্দেশ্যে, PHI ব্যবহার এবং শেয়ার করা হয়: • পরিকল্পনাটি চালনা করার; • প্রদানকারীদের দ্বারা চিকিৎসা অথবা পরিষেবাগুলি প্রদানে সুবিধা করার; • কার্যক্রমগুলি প্রস্তুত করার সময়ে, ডায়াবেটিস, হাঁপানি, এবং অন্যান্য স্বাস্থ্য অবস্থাগুলি অন্তর্ভুক্ত করে, নির্দিষ্ট অবস্থাসহ সদস্যদের জন্য পরিকল্পনার অধীন রোগের নিয়ন্ত্রণ এবং অনাময় কার্যক্রমগুলির নিয়ন্ত্রণ করার; • পরিকল্পনা সুবিধাগুলির জন্য উপযুক্ততা নির্ধারণ, বিভিন্ন স্বাস্থ্য প্রযত্ন পরিকল্পনার মধ্যে আচ্ছাদনের সমন্বয় করার, এবং গ্রহণ করা পরিষেবাগুলির জন্য অর্থ প্রদানের সমন্বয় করার; • পরিকল্পনাটির জন্য উপযুক্ত প্রিমিয়াম নির্ধারণ করার; • প্রতারণার উদঘাটন এবং অনুসন্ধান করার; • চিকিৎসাভিত্তিক পর্যালোচনা, আইনভিত্তিক পরিষেবাগুলি অথবা নিরীক্ষা পরিষেবাগুলির পরিচালনা অথবা ব্যবস্থা করার।	**উদাহরণ:** যদি আপনি ChristianaCare সুবিধা পরিকল্পনার একজন সদস্য হন, তাহলে পরিষেবাগুলির জন্য অর্থ প্রদানের ক্ষেত্রে সুবিধার উদ্দেশ্যে, ChristianaCare, আপনার PHI অন্যান্য স্বাস্থ্য পরিকল্পনাগুলির সঙ্গে শেয়ার করতে পারে।

বিশেষ পরিস্থিতিগুলি

আমরা, আপনার অনুমোদন ছাড়াই অন্য পন্থায় আপনার তথ্যগুলি শেয়ার করার জন্য অনুমোদিত অথবা বাধ্য - অধিকাংশই সেই পন্থাগুলিতে যেগুলি জন কল্যাণের ক্ষেত্রে সংযোজন ঘটায়, যেমন জনস্বাস্থ্য এবং গবেষণা।
আরও তথ্যের জন্য, দেখুন: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

গবেষণা	আমরা, আপনার অনুমতি ছাড়াই, আপনার তথ্যগুলি ব্যবহার করতে অথবা প্রদান করতে পারি, যদি IRB সম্মতি এবং অনুমোদনের প্রয়োজনীয়তার ক্ষেত্রে একটি ছাড় অনুমোদিত করেন।
আইনের দ্বারা প্রয়োজনীয়তা অনুসারে	যখন আমাদের, ফেডারেল, রাজ্য, অথবা স্থানীয় আইনের দ্বারা সেটি করার প্রয়োজন হয়।
জনস্বাস্থ্য অথবা নিরাপত্তার প্রতি একটি গুরুতর হুমকি এড়ানোর ক্ষেত্রে সাহায্যের উদ্দেশ্যে	আপনার, অন্য একজন ব্যক্তি, অথবা জনসাধারণের স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তার প্রতি একটি হুমকি এড়ানোর ক্ষেত্রে সাহায্যের উদ্দেশ্যে, আমরা নির্দিষ্ট পরিস্থিতিগুলিতে আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি শেয়ার করতে পারি। • রোগ প্রতিরোধ করা; • উৎপাদন ফিরিয়ে নেওয়ার ক্ষেত্রে সাহায্য করা; • ওষুধপত্রের প্রতি বিরুদ্ধ প্রতিক্রিয়াগুলি জানানো; • আশঙ্কিত নিগ্রহ, অবহেলা, অথবা গৃহস্থালি হিংসার বিষয়ে জানানো; এবং • যেকোনো কারোর স্বাস্থ্য অথবা নিরাপত্তার প্রতি একটি গুরুতর হুমকির প্রতিরোধ করা অথবা হ্রাস ঘটানো।
জনস্বাস্থ্য কর্তৃপক্ষগণ	আমরা জনস্বাস্থ্য কর্তৃপক্ষগণের নিকট তথ্যগুলি প্রদান করতে পারি, যেমন রোগের প্রাদুর্ভাব; জন্ম এবং মৃত্যু, শিশ অথবা বয়স্কের নিগ্রহ; ওষুধপত্রের প্রতি প্রতিক্রিয়া; ফেরত নেওয়ার বিজ্ঞপ্তি; অথবা ছোঁয়াচে রোগগুলির সম্পর্কে জানানো।
গৃহভিত্তিক স্বাস্থ্য মূল্যায়ন	মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের স্বাস্থ্য এবং মানব পরিষেবা বিভাগ (U.S. Department of Health and Human Services) সকল গৃহভিত্তিক মূল্যায়ন সংস্থাগুলির প্রয়োজন ভর্তির সময়ে, পরিষেবার সময়ে প্রত্যেক দুই মাস অন্তর এবং ছুটির সময়ে মানসম্মত মূল্যায়ন সংক্রান্ত তথ্যগুলি সংগ্রহ করা। ফলাফল এবং মূল্যায়ন তথ্য গুচ্ছ (Outcome and Assessment Information Set, OASIS) ব্যবহৃত হয় গৃহভিত্তিক স্বাস্থ্য সংস্থাগুলির দ্বারা প্রদত্ত পরিচর্যার পর্যবেক্ষণ এবং মূল্যায়ন করার উদ্দেশ্যে। এই তথ্যগুলি, ফেডারেল গোপনীয়তা আইন (Federal Privacy Act)-এর অধীনে গোপনীয় এবং শুধুমাত্র অনুমোদিত সংস্থাগুলির নিকট প্রকাশ করা হয়।
অঙ্গ এবং তন্তু দানের প্রতি প্রতিক্রিয়া	আমরা আপনার সম্পর্কে স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি, অঙ্গ সংগ্রহ প্রতিষ্ঠানগুলির সঙ্গে শেযার করতে পারি যারা চোখ এবং তন্তু দানের বিষয়ে কাজ করে অথবা একটি অঙ্গ দান ব্যাঙ্কের সঙ্গে, যাতে এই প্রতিষ্ঠানগুলি প্রতিস্থাপনের ক্ষেত্রে সহায়তা করতে পারে।
মৃতদেহ-পরীক্ষক, চিকিৎসা বিষয়ক পরীক্ষক, এবং পারলৌকিক ক্রিয়া বিষয়ক নির্দেশকগণ	আমরা, একজন ব্যক্তিকে সনাক্ত করার উদ্দেশ্যে, যাঁর মৃত্যু হয়েছে অথবা ব্যক্তিটির কেন মৃত্যু হয়েছে সেটি উদঘাটন করার উদ্দেশ্যে, স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি একজন মৃতদেহ-পরীক্ষক, চিকিৎসা বিষয়ক পরীক্ষক, এবং পারলৌকিক ক্রিয়া বিষয়ক নির্দেশকের সঙ্গে শেয়ার করতে পারি। আমরা আপনার মৃত্যুর 50 বছর পর পর্যন্ত আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলির গোপনীয়তা রক্ষা করবো।
সামরিক বাহিনী এবং বয়স্ক ব্যক্তিগণ	যদি আপনি সশস্ত্র বাহিনীর একজন সদস্য হন, আমরা সামরিক নির্দেশ কর্তৃপক্ষের প্রয়োজনীয়তা অনুসারে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি দিতে পারি। আমরা, আপনি কিছু নির্দিষ্ট সুবিধা পেতে পারেন কী না সেটি জানতে, বয়স্ক ব্যক্তি বিষয়ক বিভাগের (Department of Veterans Affairs) নিকট তথ্যগুলি প্রদান করতে পারি।

কর্মীদের ক্ষতিপূরণ	আমরা সেই কার্যক্রমগুলির প্রতি সহায়তার উদ্দেশ্যে তথ্যগুলি শেয়ার করতে পারি যেগুলি কর্ম-সম্পর্কিত আঘাত অথবা অসুস্থতাগুলির জন্য সুবিধা প্রদান করে।
স্বাস্থ্য সংক্রান্ত অনবধানতামূলক কার্যকলাপগুলি	আমরা সেই সংস্থাগুলির প্রতি তথ্যগুলি প্রদান করতে পারি যেগুলি স্বাস্থ্য পরিচর্যা ব্যবস্থা অথবা সরকারি কার্যক্রমগুলি পর্যবেক্ষণ করে, এবং হাসপাতালগুলির দ্বারা আইন অনুসরণ করা নিশ্চিত করে। এই কার্যকলাপগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হয়, নিরীক্ষণ, অনুসন্ধান, পরিদর্শন এবং অনুজ্ঞা প্রদান করা।
আইনি মামলা এবং বিবাদগুলি	যদি আপনি একটি আইনি মামলা অথবা একটি বিবাদে জড়িত হন, তাহলে আমরা আপনার সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি প্রদান করতে পারি যদি আমরা একটি বৈধ আদালতভিত্তিক অথবা প্রশাসনিক আদেশ, তলবনামা, উদঘাটনমূলক অনুরোধ, অথবা মামলাটিতে সংশ্লিষ্ট অন্য কোন ব্যক্তির থেকে আইনানুগ অনুরোধ প্রাপ্ত করি।
আইন বলবতকরণ	যদি আমরা সেই প্রকার করার জন্য আইন বলবতকারী আধিকারিকদের দ্বারা নির্দেশিত হই অথবা আইনের দ্বারা করার প্রয়োজন হয়: • একটি বৈধ আদালতভিত্তিক আদেশ তলবনামা, হুকুমনামা, সমন, অথবা অন্যান্য প্রক্রিয়ার প্রতি প্রতিক্রিয়াস্বরূপ। • একজন সন্দেহভাজন, পলাতক, গুরুত্বপূর্ণ সাক্ষী, অথবা নিরুদ্দিষ্ট ব্যক্তিকে সনাক্ত অথবা অনুসন্ধান করার উদ্দেশ্যে। • একটি অপরাধের শিকার হওয়া ব্যক্তির সম্পর্কে জানাতে যদি, কিছু নির্দিষ্ট ক্ষেত্রে, আমরা সম্মতি প্রদানের জন্য সেই ব্যক্তিটিকে পেতে অক্ষম হই। • একটি মৃত্যু সম্পর্কে জানাতে যেটিকে আমরা মনে করি একটি অপরাধমূলক আচরণের ফলস্বরূপ হতে পারে। • আমাদের ব্যবস্থার মধ্যে অপরাধমূলক আচরণ সম্পর্কে জানানো। আপৎকালীন পরিস্থিতিগুলিতে: একটি অপরাধ, অপরাধের স্থান অথবা নিপীড়িত ব্যক্তির সম্পর্কে অথবা অপরাধকারী ব্যক্তিকে(গণকে) সনাক্ত করতে, বিবরণ দিতে অথবা অপরাধের স্থান সম্পর্কে জানাতে।
কারাবন্দী	যদি আপনি সংশোধনমূলক প্রতিষ্ঠানের একজন কারাবন্দী অথবা একজন আইন বলবতকারী আধিকারিকের হেফাজতের অধীনস্থ হন, তাহলে আমরা আপনার চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি কারাগারের অথবা আইন বলবতকারী আধিকারিকের নিকট প্রদান করতে পারি, যখন আপনার স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তার অথবা অন্যান্য ব্যক্তিদের স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তার কারণে প্রয়োজনীয় হয়।
জাতীয় সুরক্ষা এবং গুপ্তবার্তাভিত্তিক কার্যকলাপগুলি	আমরা আইনের দ্বারা অনুমোদিত জাতীয় সুরক্ষামূলক কার্যকলাপগুলির জন্য অনুমোদিত ফেডারেল আধিকারিকদের নিকট তথ্য প্রদান করতে পারি। এটির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হয় রাষ্ট্রপতি অথবা বিদেশী রাষ্ট্রপ্রধানদের সুরক্ষা।
ব্যবহার এবং প্রকাশের উপর অতিরিক্ত সীমাবদ্ধতা	কিছু নির্দিষ্ট ফেডারেল এবং রাজ্যভিত্তিক আইনের ক্ষেত্রে বৃহত্তর গোপনীয়তামূলক সুরক্ষার প্রয়োজন হতে পারে। যেখানে প্রযোজ্য, আমরা আরও দৃঢ় ফেডারেল এবং রাজ্যভিত্তিক গোপনীয়তা আইনগুলি অনুসরণ করবো যেগুলি এইচআইভি/এআইডিএস(HIV/AIDS), ক্যানসার, মানসিক স্বাস্থ্য, অ্যালকোহল এবং/অথবা মাদক ব্যবহার, জিনভিত্তিক পরীক্ষা, যৌনগতভাবে সঞ্চালিত রোগগুলি, এবং পরিবার পরিকল্পনা এবং প্রজননভিত্তিক স্বাস্থ্য সম্পর্কিত স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির ব্যবহার এবং প্রকাশের সঙ্গে

	সম্পর্কিত হয়।

বিস্তৃতভাবে আপনার অধিকারগুলি

যখন আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যের বিষয় উপস্থাপিত হয়, তখন আপনার নির্দিষ্ট কিছু অধিকার থাকে। এই বিভাগটি, আপনাকে সাহায্যে করার উদ্দেশ্যে, আপনার অধিকারগুলি এবং আমাদের দায়িত্বগুলির বিবরণ দেয়।

<table>
<tr>
<td>আপনার স্বাস্থ্য সম্পর্কিত রেকর্ডগুলির একটি কপি পাওয়া</td>
<td>

অধিকাংশ সময়েই, আপনার, আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি দেখার এবং একটি কপি পাওয়ার অধিকার আছে।
যদি আপনি একটি কপির জন্য অনুরোধ করেন, তাহলে আমরা কপি করার, ডাকযোগে পাঠানোর, অথবা অন্যান্য প্রয়োজনীয় সামগ্রীগুলির মূল্য হিসাবে একটি ন্যায্য খরচ ধার্য করতে পারি। আপনি আমাদের নিকট আপনার রেকর্ডগুলির একটি নির্দিষ্ট বৈদ্যুতিন আকার অথবা কাঠামোয় একটি কপি প্রদানের জন্য অনুরোধ করতে পারেন।
আমরা অনুরোধকৃত আকার অথবা কাঠামোতে কপিটি প্রদান করবো যদি সেটি সহজে করা সম্ভব হয়। যদি না হয়, তাহলে আমরা অন্য একটি পাঠযোগ্য বৈদ্যুতিন কাঠামোতে কপিটি প্রদান করার জন্য আপনার সঙ্গে ব্যবস্থা করবো, সাধারণত আপনার অনুরোধের 30 দিনের মধ্যে।
বিরল ঘটনাগুলির ক্ষেত্রে, আমরা হয়তো আপনাকে আপনার রেকর্ডগুলি দেখাতে অথবা সেগুলির কপিগুলি প্রদান করতে সক্ষম নাও হতে পারি। যদি এই প্রকার ঘটে, আমরা আপনাকে কারণগুলি জানাবো, এবং আপনার সেই সিদ্ধান্তটি একবার পর্যালোচনা করার জন্য অনুরোধ করার অধিকার আছে।
আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির একটি কপি পাওয়ার জন্য, অনুগ্রহ করে ChristianaCare (Health Information Management Services, HIMS), ATTN: HIMS Department, 501 W. 14th Street, Wilmington, DE 19801 বরাবর লিখুন। আপনার বিল করার রেকর্ডগুলির জন্য, অনুগ্রহ করে বিলিং বিভাগের সঙ্গে যোগাযোগ করুন যেখানে আপনার পরিষেবাগুলি প্রদান করা হয়েছিল। আমরা এই বিজ্ঞপ্তির শেষ পৃষ্ঠায়, HIMS বিভাগের সঙ্গে যোগাযোগের তথ্যগুলি প্রদান করেছি।
ChristianaCare, ফেডারেল আইন এবং রাজ্যভিত্তিক বিধিগুলির প্রয়োজনীয়তা এবং আমাদের নীতি এবং প্রক্রিয়াসমূহ অনুসারে চিকিৎসা সংক্রান্ত রেকর্ডগুলি সংরক্ষিত রাখবে। যখন চিকিৎসা সংক্রান্ত রেকর্ডগুলি আর সংরক্ষণ করার প্রয়োজনীয়তা থাকবে না, তখন সেগুলিকে সুরক্ষিতভাবে বিনষ্ট করে ফেলা হবে।

</td>
</tr>
<tr>
<td>আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত রেকর্ডগুলিকে সঠিক (সংশোধিত) করার জন্য আমাদের বলা</td>
<td>

আপনার, যতক্ষণ পর্যন্ত তথ্যগুলি ChristianaCare এর নিকট থাকে ততক্ষণ, বেঠিক অথবা অসম্পূর্ণ তথ্যগুলির একটি সংশোধনের জন্য বলার অধিকার আছে। একটি সংশোধনের জন্য অনুরোধ করার উদ্দেশ্যে, আপনাকে আবশ্যিকভাবে গোপনীয়তা আধিকারিকের নিকট লিখতে এবং একটি কারণ প্রদর্শন করতে হবে।
আমরা 60 দিনের মধ্যে আপনার অনুরোধের প্রতি লিখিত আকারে প্রতিক্রিয়া ব্যক্ত করবো।
আমরা আপনার অনুরোধটি অস্বীকার করতে পারি যদি আপনি আমাদের সেই তথ্যগুলি সংশোধন করার জন্য অনুরোধ করেন যেগুলি:

আমাদের দ্বারা সৃষ্ট নয়, যদি না তথ্যগুলির সৃষ্টিকারী ব্যক্তি অথবা সত্তাটি সংশোধন করার জন্য আর উপলব্ধ থাকেন।
ChristianaCare-এর দ্বারা রক্ষিত অথবা তাদের জন্য হওয়া চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যের অংশ নয়।

</td>
</tr>
</table>

	○ আপনার পরিদর্শন এবং কপি নেওয়ার জন্য অনুমোদিত চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি অংশ নয়। ○ নির্ভুল এবং সম্পূর্ণ হয়। • আপনি, একটি সংশোধনের জন্য আপনার অনুরোধটির অস্বীকৃতির ক্ষেত্রে অসম্মত হয়ে, গোপনীয়তা আধিকারিকের নিকট একটি লিখিত বিবৃতি জমা দেওয়ার জন্য অধিকারী, যেটি তখন আপনার রেকর্ডগুলির সঙ্গে প্রকাশ করা হবে।
সেই সকল ব্যক্তিদের একটি তালিকা পাওয়া, যাদের সঙ্গে আমরা আপনার তথ্যগুলি শেয়ার করেছি (প্রকাশের তালিকা)	• আপনার, একটি প্রকাশের হিসাবের জন্য অনুরোধ করার অধিকার আছে। এটি হল আপনার সম্পর্কে চিকিৎসা সংক্রান্ত তথ্যগুলি প্রকাশের, যেগুলি আমরা উপরে, আমাদের ব্যবহার এবং প্রকাশসমূহবিভাগে তালিকাভুক্ত কাজগুলির উদ্দেশ্যে স্বাস্থ্য ব্যবস্থার বাইরে করেছি, একটি তালিকা। • এটি আপনার দেখাশোনার, ChristianaCare-এর অর্থ প্রাপ্তি, অথবা ChristianaCare পরিচালনার উদ্দেশ্য শেয়ার করা তথ্যগুলির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য হয় না। • এই তালিকাটির জন্য অনুরোধ করার উদ্দেশ্যে, আপনাকে আবশ্যিকভাবে আপনার অনুরোধটিকে গোপনীয়তা আধিকারিকের নিকট লিখিত আকারে হতে হবে। • আপনার অনুরোধটিতে আবশ্যিকভাবে যে সময়কালটির জন্য আপনি আগ্রহী এবং আবশ্যিকভাবে বিগত ছয়(6) বছরের মধ্যে হতে হবে, সেটির উল্লেখ থাকতে হবে। • 12-মাস সময়কালের মধ্যে প্রথম অনুরোধটি বিনামূল্যের হবে। আমরা অতিরিক্ত তালিকাগুলি প্রদান করার জন্য আপনার ক্ষেত্রে মূল্য ধার্য করতে পারি। • আমরা, তালিকাটি পাঠানোর পূর্বে আপনাকে মূল্যটি জানাবো এবং আপনার অনুমোদন গ্রহণ করবো।
একটি লঙ্ঘনের বিজ্ঞপ্তি পাওয়া	• আপনার, বিজ্ঞপ্তি পাওয়ার অধিকার আছে, যদি আপনার সুরক্ষিত স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির ক্ষেত্রে একটি লঙ্ঘন থাকে। একটি লঙ্ঘন হল PHI-এর একটি অননুমোদিত আহরণ, প্রবেশ, ব্যবহার অথবা প্রকাশ করা যেটি তথ্যগুলির সুরক্ষা অথবা গোপনীয়তার ক্ষেত্রে আপস করে। • এই বিজ্ঞপ্তিটি প্রযোজ্য আইন অনুসারে মেল অথবা সংবাদ মাধ্যমের মাধ্যমে দেওয়া হতে পারে।
আপনার তথ্যগুলির ব্যবহার অথবা প্রকাশের উপর সীমাবদ্ধতা	• আপনার অনুরোধ করার অধিকার আছে যে আমরা, আমাদের দ্বারা আপনার সম্পর্কে তথ্যগুলি ব্যবহার করার অথবা প্রদান করাটি সীমিত করি। আমরা আপনার অনুরোধের সঙ্গে সম্মত নাও হতে পারি। যদি আমরা সম্মত হই, তাহলে আমরা আপনার অনুরোধ অনুসারে কাজ করবো যদি না তথ্যগুলি আপনাকে আপৎকালীন চিকিৎসা দেওয়ার ক্ষেত্রে প্রয়োজনীয় হয়। • আপনি অনুরোধ করতে পারেন যে একটি উপাদান অথবা পরিষেবার যেগুলির জন্য আপনি আপনার নিজস্ব সংস্থান থেকে সম্পূর্ণ অর্থ প্রদান করেছেন সেগুলির সম্পর্কে তথ্যগুলি অর্থ প্রাপ্তির অথবা স্বাস্থ্য পরিচর্যা পরিচালনের জন্য প্রদান না করা হোক। এই তথ্যগুলি তাহলেও চিকিৎসার উদ্দেশ্যে অথবা আইনের প্রয়োজনীয়তা অনুসারে ব্যবহৃত হতে পারে। • একটি সীমাবদ্ধতার জন্য অনুরোধ করার জন্য, আপনার অনুরোধটি লিখিত আকারে গোপনীয়তা আধিকারিকের নিকট পাঠান। • আপনার অনুরোধটিতে, আপনাকে আবশ্যিকভাবে আমাদের বলতে হবে: (1) কোন তথ্যটি আপনি সীমিত করতে ইচ্ছুক; (2) আপনি আমাদের ব্যবহার, কীভাবে আমরা আপনার তথ্যগুলি শেয়ার করবো , অথবা উভয়ই; এবং (3) আপনি কাদের ক্ষেত্রে সীমাবদ্ধতাটি প্রযুক্ত হওয়ার ইচ্ছা করেন, যেমন আপনার স্বামী অথবা স্ত্রীর সঙ্গে অথবা একটি বিমা কোম্পানীর

	সঙ্গে শেয়ার করা তথ্যগুলি।
গোপনে যোগাযোগ করার জন্য অনুরোধ করা	• আপনার, আমাদের আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলি ব্যক্তিগত রাখার জন্য আপনার সঙ্গে একটি ভিন্ন ঠিকানায় অথবা ফোন নম্বরে যোগাযোগ করার জন্য অনুরোধ করার অধিকার আছে। • যখন আপনি রেজিস্ট্রেশনের সময়ে আপনার ঠিকানা এবং ফোন নম্বর প্রদান করেন, তখন আপনাকে যদি আপনি আমাদের দ্বারা একটি দ্বিতীয় ঠিকানা অথবা ফোন নম্বর ব্যবহার করা পছন্দ করেন, তাহলে সেটি আমাদের বলতে হবে।
এই বিজ্ঞপ্তিটির একটি কাগজভিত্তিক কপির জন্য অধিকার	• আপনার এই বিজ্ঞপ্তির একটি কপি পাওয়ার জন্য বলার অধিকার আছে। • আপনি রোগীর রেজিস্ট্রেশন অথবা গোপনীয়তা আধিকারিকের নিকট একটি অনুরোধ জমা দিতে পারেন।
যদি আপনি মনে করেন যে আপনার অধিকারগুলি লঙ্ঘন করা হয়েছে, তাহলে আপনার একটি অভিযোগ দায়ের করার অধিকার আছে	• যদি আপনি মনে করেন যে আমরা আপনার অধিকারগুলি ভঙ্গ করেছি, তাহলে আপনার নীচে দেওয়া পদ্ধতিগুলির মধ্যে একটি ব্যবহার করে একটি অভিযোগ দায়ের করার অধিকার আছে: 1) 1-302-623-4468 নম্বরে আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করে; অথবা 2) privacyoffice@christianacare.orgতে ChristianaCare গোপনীয়তা আধিকারিকের সঙ্গে যোগাযোগ করার দ্বারা। অনুগ্রহ করে, আমাদের বিষয়টির উপর অনুসন্ধান করতে সক্ষম করার জন্য পর্যাপ্ত বিবরণ প্রদান করুন। • আপনি, নীচে দেওয়া পদ্ধতিগুলির মধ্যে একটি ব্যবহার করে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের স্বাস্থ্য এবং মানব পরিষেবাসমূহের নাগরিক অধিকারসমূহের কার্যালয় (U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights)-এর নিকট একটি অভিযোগ দায়ের করতে পারেন: 1)200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201-এর নিকট একটি পত্র লিখে; 2) 1-877-696-6775 নম্বরে কল করে; অথবা 3)www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/ তে গিয়ে। আপনি নাগরিক অধিকারসমূহের কার্যালয়েও (Office of Civil Rights) একটি অভিযোগ দায়ের করতে পারেন: Regional Manager of the Office of Civil Rights, Region III, 150 S. Independence Mall W. Suite 372, Public Ledger Building Philadelphia, PA 19106-9111 (215) 861-4441; হটলাইন নম্বর: 1-800-368-1019. • অনুগ্রহ করে মনে রাখবেন: *একটি অভিযোগ দায়ের করার জন্য, আপনার সঙ্গে ChristianaCare-এ ভিন্নভাবে আচরণ করা হবে না। একটি অভিযোগ দায়ের করার জন্য আপনার উপর জরিমানা ধার্য করা অথবা প্রতিশোধ নেওয়া হবে না।*
আপনার তরফে ক্রিয়া করার জন্য কোনও একজনকে নির্বাচন করার অধিকার	• যদি আপনি কোনও একজন ব্যক্তির নিকট চিকিৎসা সংক্রান্ত ওকালতনামা প্রদান করেন অথবা যদি কোনও একজন ব্যক্তি আপনার আইনগত অভিভাবক হন, তাহলে সেই ব্যক্তিটি আপনার অধিকারগুলি ব্যবহার করতে এবং আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির বিষয়ে নির্বাচনগুলি করতে পারেন। • আমরা, আমাদের দ্বারা কোনও পদক্ষেপ গ্রহণ করার পূর্বে, সেই ব্যক্তিটির, যাঁর আপনার পক্ষে ক্রিয়া করার অনুমতি রয়েছে, পরিচয় প্রত্যয়িত করব ।

স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যের আদান-প্রদান (Health Information Exchange)

ChristianaCare বিভিন্ন স্বাস্থ্য তথ্য বিনিময় (Health Information Exchanges, HIE) এবং স্বাস্থ্য তথ্য নেটওয়ার্ক (Health Information Networks, HIN)-এ অংশগ্রহণ করে থাকে। HIE এবং HIN চিকিৎসা, অর্থ প্রদান এবং স্বাস্থ্য সেবা পরিচালনার জন্য তাদের সদস্যদের মধ্যে তথ্য শেয়ার করার সমন্বয় সাধন করে। এইসমস্ত বিনিময়ের মাধ্যমে, আপনার স্বাস্থ্য সেবা প্রদানকারীদের কাছে সময়মত গুরত্বপূর্ণ স্বাস্থ্য সম্পর্কিত তথ্যের সরবরাহকে নিশ্চিত করতে, ChristianaCare আপনার স্বাস্থ্য সম্পর্কিত তথ্য আপনার অন্যান্য পরিষেবা প্রদানকারীদের সাথে শেয়ার করতে পারে। রোগীরা বৈদ্যুতিন স্বাস্থ্য তথ্য বিনিময় (Health Information Exchange)-এর থেকে প্রত্যাহার করতে পারেন।

ডেলাওয়্যার হেল্থ ইনফরমেশন নেটওয়ার্ক **(Delaware Health Information Network, DHIN)**	DHIN হল, ডেলাওয়্যার(Deleware), মেরিল্যান্ড(Maryland), এবং ডি.সি(D.C.)-তে পরিষেবা প্রদানকারী একটি আঞ্চলিক স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্য আদান-প্রদান ব্যবস্থা।	আপনি বিকল্প গ্রহণ না করতে পারেন এবং 1-302-678-0220 নম্বরে কল করার দ্বারা, অথবা মেল, ফ্যাক্স অথবা https://www.dhin.org/consumer তে তাদের ওয়েবসাইটের মাধ্যমে DHIN-এর নিকট, তাদের বিকল্প গ্রহণ না করার একটি ফর্ম সম্পূর্ণ করে এবং জমা দিয়ে DHIN-এর মাধ্যমে উপলব্ধ আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির প্রতি নাগালপ্রাপ্ততা অক্ষম করতে পারেন।
আমাদের রোগীদের জন্য চেসাপিক আঞ্চলিক তথ্য ব্যবস্থা (Chesapeake Regional Information System for our Patients, CRISP)	CRISP হল, মেরিল্যান্ড(Maryland), এবং ওয়াশিংটন ডি.সি(Washington, D.C.)-তে পরিষেবা প্রদানকারী একটি আঞ্চলিক স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্য আদান-প্রদান ব্যবস্থা।	• আপনি বিকল্প গ্রহণ না করতে পারেনএবং 1-877-952-7477 নম্বরে কল করার দ্বারা, অথবা মেল, ফ্যাক্স অথবা https://www.crisphealth.org তে তাদের ওয়েবসাইটের মাধ্যমে CRISP-এর নিকট, তাদের বিকল্প গ্রহণ না করার একটি ফর্ম সম্পূর্ণ করে এবং জমা দিয়ে CRISP-এর মাধ্যমে উপলব্ধ আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির প্রতি নাগালপ্রাপ্ততা অক্ষম করতে পারেন। • মেরিল্যান্ড সুপারিশকৃত ওষুধের পর্যবেক্ষণ কার্যক্রম (Maryland Prescription Drug Monitoring Program, PDMP)-এর অংশস্বরূপ, জন স্বাস্থ্য সংক্রান্ত প্রতিবেদনকরণ এবং নিয়ন্ত্রিত বিপজ্জনক উপাদান সংক্রান্ত তথ্যগুলি তাহলেও প্রদানকারীদের নিকট উপলব্ধ হবে।
হেলথশেয়ার এক্সচেঞ্জ অফ সাউথইস্টার্ণ পেনসিলভানিয়া ইনকর্পোরেটেড (Healthshare Exchange of Southeastern Pennsylvania Inc.) (HSX)	HSX হল, পেনসিলভানিয়া (Pennsylvania) এবং ডেলাওয়্যার ভ্যালি (Delaware Valley) এবং আশ-পাশের রাজ্যগুলিতে পরিষেবা প্রদানকারী একটি আঞ্চলিক স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্য আদান-প্রদান ব্যবস্থা।	আপনি বিকল্প গ্রহণ না করতে পারেন এবং 1-855-479-7372, নম্বরে কল করার দ্বারা, অথবা মেল, ফ্যাক্স অথবা https://www.healthsharteexchange.org/consumers তে তাদের ওয়েবসাইটের মাধ্যমে HSX-এর নিকট, তাদের বিকল্প গ্রহণ না করার একটি ফর্ম সম্পূর্ণ করে এবং জমা দিয়ে CRISP-এর মাধ্যমে উপলব্ধ আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির প্রতি নাগালপ্রাপ্ততা অক্ষম করতে পারেন।
কমনওয়েল	কমনওয়েল হল একটি জাতীয়	আপনি বিকল্প গ্রহণ না করতে পারেন এবং HIMS বিভাগে (302)

হেলথ অ্যালায়েন্স (CommonWell Health Alliance, CommonWell)	স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্য আদান-প্রদান কেন্দ্র যেটি বিভিন্ন বৈদ্যুতিন চিকিৎসা সংক্রান্ত রেকর্ড (Electronic Medical Record, EMR) ভেন্ডারদের দ্বারা অসদৃশ EMR ব্যবস্থাগুলির মধ্যে তথ্য আদান-প্রদানের উদ্দেশ্যে একটি প্ল্যাটফর্ম হিসাবে প্রতিষ্ঠা করা হয়েছিল।	320-6852 নম্বরে যোগাযোগ করার দ্বারা বিকল্প গ্রহণ না করে আপনার স্বাস্থ্য সংক্রান্ত তথ্যগুলির প্রতি নাগালপ্রাপ্ততা অক্ষম করতে পারেন।

এই বিজ্ঞপ্তিটিতে পরিবর্তনগুলি

আমাদের এই বিজ্ঞপ্তিটিতে পরিবর্তন করার অধিকার আছে। বিজ্ঞপ্তিটির সকল পরিবর্তনগুলি, ইতিমধ্যেই আমাদের নিকট থাকা আপনার সঙ্গে সম্পর্কিত সকল তথ্যগুলি ছাড়াও ভবিষ্যতে আপনার দ্বারা প্রাপ্ত করা যেকোনো তথ্যের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য হবে। আমরা বর্তমান বিজ্ঞপ্তিটির একটি কপি হাসপাতালের এবং আমাদের ওয়েবসাইটে বর্তমান বিজ্ঞপ্তিটির কার্যকর হওয়ার তারিখটি বিজ্ঞপ্তির উপরে প্রদান করা হবে। যদি আমরা এই বিজ্ঞপ্তিতে উল্লেখযোগ্য পরিবর্তন ঘটাই, তাহলে আমরা আপনাকে আপনার পরবর্তী সাক্ষাৎকারের সময়ে একটি আপডেট করা বিজ্ঞপ্তি প্রদান করবো।

কীভাবে আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করতে হবে

যদি আপনার এই বিজ্ঞপ্তির সম্পর্কে কোন প্রশ্ন থাকে অথবা যদি আপনার গোপনীয়তা আধিকারিকের নিকট একটি অনুরোধ করার প্রয়োজন হয়, তাহলে অনুগ্রহ করে ChristianaCare c/o Privacy Officer, 4000 Nexus Drive, Avenue North, Suite NW3-100, Wilmington, DE 19803, or 1-302-623-4468 তে আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করুন।